

Thursday, 12/9/2021

PRSR STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

凱蒂亞洲城

商圈旺鋪全面招商

1,000 ~ 8,000平方英尺

JOSIE LIN, CCIM

(713)-630-8000

聯禾地產集團 購屋|商業|投資|生意 一站式服務

美南新聞日報 ■ Tel: 281-498-4310 ■ Fax: 281-498-2728 ■ www.scdaily.com ■ 11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 12046

華府新聞日報 Washington DC · 芝加哥時報 Chicago IL · 達拉斯日報 Dallas TX · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 波特蘭新聞 Portland OR · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋軍/Chief Editor: Jun Gai

商業廣告: ad@scdaily.com 設計部: art@scdaily.com 編輯部: editnews@gmail.com 會計部: accounting@scdaily.com 分類廣告: cla@scdaily.com 美南新聞網站: www.scdaily.com 美南電視 15.3: https://scdaily.com/tv

美南廣告: https://scdaily.com/yellow_pages 美南新聞電子報 e-paper: www.scdnews.com 分類廣告專頁 Classified AD: www.scdaily.com/classified ads 美南徵信公眾號: 美南網ID: today-america 國際貿易中心: http://www.itchouston.org

Southern News 美南新聞

公共群 美南網

今日头条 美南網

抖音 美南網

西瓜視頻 美南網

Facebook Page: Southern News 美南新聞

Tik Tok ID: Southern News Group

Instagram ID: Southern News

德国总理人选出炉 萧兹揭开新时代序幕



(路透社)

（中央社）德国国会今天选举社会民主党（SPD）领袖萧兹出任总理，为梅克尔领导下 16 年来的保守政党主政画下句点。接下来，立场亲欧盟的 3 党联合政府将带领德国进入新时代。

德国 3 党联合执政 推气候保护、外交和大麻政策联邦议院（Bundestag）议长巴斯（Baerbel Bas）宣布，现年 63 岁、曾在梅克尔（Angela Merkel）政府担任副总理与财政部长的萧兹（Olaf Scholz），获得占联邦议院明显多数的 395 位议员支持，顺利当选总理。一度被「明镜周刊」（Der Spiegel）形容为「政坛乏味化身」的萧兹，

1970 年代投身政坛后，一步步慢慢爬上权力巅峰。

出生于北部城市奥斯纳布吕克（Osnabrueck）的他，1975 年加入社会民主党青年团，常以一袭毛衣、一头凌乱长发的造型，现身和平示威场合。

1980 年代，萧兹当上社民党青年团副主席，因为被认为太过左倾没成为主席，不过他后来立场修正为较中间的路线。

他大学主修法律，1985 年自立门户，成立以劳工事务为主的事务所。1988 年当选国会议员，此时头发已比初出茅庐时少了许多。

60天內賣出您的房子

否則我付您\$1,500元!★

買房保證為您節省\$5000元

否則我付您\$1000元!★

團隊電話: **713-818-0891, 281-939-8996**

RE/MAX Fine Properties **金盛地產** 20餘年房地產經驗, 全職服務, 專業誠信

ANNA YE 葉安娜
普通話、廣東話

找工作来LaneCerti 十萬年薪不是夢

政府授权的IT职业学校, 提供培训、实习、就业一条龙服务

Cisco 互联网专家

Big Data 大数据专家

特色优势

- 专业讲师, 小班授课
- 包教包会
- 无需任何专业背景
- 800小时学习训练
- 帮助学生获得CCIE认证
- 迅速找到高薪工作

适用人群

- 退伍军人
- 失业人士
- 低收入者
- 留学生
- 对现有工作不满意者
- 无需基础, 专业不限

老兵&低收入 免费申请

留学生提供 OPT、H1B

达拉斯: 2850 W Parker Rd, Plano TX 75075, 972-268-7129
休斯顿: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston TX 77072, 323-488-0011
洛杉矶: 1455 Monterey Pass Rd #206, Monterey Park CA 91754, 832-539-3333
圣地亚哥: 6360 El Cajon Blvd #101, San Diego CA 92115, 619-331-0468
E-mail: info@lanecert.com
Cell: 682-333-3292
Web: www.lanecert.com

瑞樂和苑老年公寓

RELUX SENIOR COMMUNITY

包水电网 每日三餐 每周清洁 精美家具

退休、养老、子女托付、复健、度假

(210)-941-1113
RELUXSENIORCOMMUNITY.COM
9901 UNITED DR. HOUSTON TX, 77036

黑馬經紀人: **阿芳 Susan**
Member of kingfay Realty
www.kingfay.com

凱旋地產 置業必選

投資需要勇氣, 凱旋地產助你一臂之力。

住家商業, 免費市場估價報告
出租管理, 買新房, 送冰箱

281-928-6080
(精通: 中文、英文、廣東話)
Tel: **832-277-6609**
Email: Susanchanghouston@gmail.com Fax: **832-598-6468**
4502 Riverstone Blvd.#1101, Missouri City, TX 77459

駿傑貸款和保險

Fast Easy Mortgage

9600 Bellaire Blvd Suite 230 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)

代理多家銀行, 保證利率低, 費用少! 通國/粵語/英語

精辦: 低首付買房, 重貸, 抵押。無身份, 無信用, 無收入和無工作都可以貸。手續簡便, 批準快, 服務好!

代理多家保險公司, 保費低, 賠償快!

Yvonne Chee
RMLO NMLS#1181437
yvonnestchee@gmail.com

Minnie Chen
陳敏妮貸款/保險經紀
832-677-3188
minnie.fasteasy@gmail.com

徐秀桃 貸款經紀
832-535-8860
yvonnestchee@gmail.com

Allwin Insurance Agency

AIA 安穩保險

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金

www.allwininsurance.com

代理多家, 方便比價, 價格便宜, 保項最佳

Office: **713-952-5031**
Fax: **713-952-5032**
E-mail: yangdeqing@yahoo.com

6901 Corporate Dr Suite 218, Houston, TX 77036

愛客戶如親人, 視信譽如生命

楊德清

Trinity Funding, Inc.

恆信貸款

NMLS #301604 www.trinfund.com

- 房屋貸款, 舊款重貸
- 利息低廉, 經驗豐富

Peter Ma
請電: 馬先生

6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel: (713) 961-3900 Fax: (713) 961-9099

GMCC 萬通貸款大型招聘

高速成長, Direct lender. 直接申核 (高達五百萬) 直接放款。

誠招有經驗的高效率的貸款經紀人 loan officers 和 loan processor 在休斯頓。

待遇優厚 Full benefits (health insurance, 401k match) 多成長機會。

有意者請發簡歷到: info@gmccloan.com

歡迎拿別家貸款銀行的估價與朱瑞薇比價

超低利率 免手續費 買房, 重貸, 抵押

- 外國護照可貸 另有不查收入 不查身份借貸
- 商業貸款大型公寓, 商舖, 老人公寓, 建築貸款
- 專精 H1B, L1, L2, E1, E2 貸款及建築貸款

從新貸款拿現金, 不需等六個月

七天專線 915-691-9072

Email: rei@milesfunding.net Wechat ID: **nodoocloan888**
9999 Bellaire Blvd. # 909, Houston, TX 77036

朱瑞薇
Rei Ryan
NMLS 244297

Value Windows & Doors

恆益門窗

休士頓專業製造塑鋼門窗

www.ValueWindowsDoorsHouston.com

Tel: 281.261.8900
Fax: 281.261.6660

13715 Murphy Road, #D, Stafford, Texas 77477

Sun Blossom Mountain
陽花山
辦公時間: 週一至週五 10am-6pm
週六 10am-5pm

QUALITY INN
給您家的感覺

緊鄰中國城 交通購物方便
2930 W Sam Houston Pkwy S
Houston, TX 77042

(713) 785-3899

大俠天下行

我見我聞我思
Wealee@scdaily.com

12/08/2021



Wea H. Lee
李蔚華

美國休斯敦國際區區長
Chairman of International District Houston Texas

Publisher Southern Daily Wea H. Lee
美南報業 發行人：李蔚華

美南集團董事會主席
Southern News Group Chairman / CEO

美國國際貿易文化交流中心 理事會主席
Chairman of International Trade & Culture Center

幾內亞共和國駐休斯敦名譽總領事
Republic of Guinea Honorary consul at Houston Texas

WEA LEE'S GLOBAL NOTES

美國外交抵制北京冬奧會



拜登總統表示將不會派美國政府官員參加北京舉行的2022年冬奧會，理由是中國政府在侵犯人權，尤其是美國即將舉辦的世界民主峯會，旨在公開反對威權政府。

疆侵犯人權行為的回應，中國外交部發言人趙立堅回應時表示，抵制是作秀炒作。

國務卿布林肯表示，他正在和盟國積極討論如何共同抵制北京冬奧會，在此同時，美國奧委會也發出聲明，它不支持阻止美國運動員到北京比賽的抵制活動。

雖然中美兩國領導人才舉行了面對面的視訊會議，但是我們還是未看到兩國關係之改善，

我們必須呼籲中美兩大國家必須慎重面對世界之難題，從目前情勢觀察，兩個關係正在各種領域不斷產生矛盾，尤其是美國國會正在給予拜登總統巨大之壓力，美國在批判其他國家的人權時，也要檢視我們面臨的種族歧視嚴重的內政問題。

我們欣見世界乒乓球大賽剛在休斯敦圓滿閉幕，全球選手共聚一堂，這項民間體育交流充分說明國民交往之重要性。

全球面臨之疫情和經濟難題已經夠頭痛了，政治領袖們要多多關心人間疾苦，多解決經濟問題，少幾分政治鬥爭，才是人民之福。

U.S. Will Boycott The Beijing 2022 Winter Olympics

President Biden made it official: The U.S. will not send any American government officials to the 2022 Winter Olympics. White House Press Secretary Jen Psaki said that while American athletes would be able to compete in the Winter Games in Beijing, there would be no delegation of American officials sent to the games. She said the boycott was a response to human rights abuses in Xinjiang.

In the meantime, the Chinese government said that those calling for a boycott were "grandstanding," and further stated that, "If the U.S. insists in willfully clinging to its course, China will take resolute

countermeasures." The U.S. Olympic committee issued a statement saying that it did not support a boycott preventing American athletes from competing in Beijing.

Just a couple of weeks ago, the world Ping Pong championship tournament held successful events in Houston, Texas. We are so glad that many of the young people came together not only to compete in the games, but also to promote friendship between all the people.

Today our world already has more trouble than it can handle. We hope the two countries will

continue to improve their relationship which really relates

directly to world peace and prosperity.



張少英保險

免費估價！ 價錢最佳！

www.suecheung.com

電話：(281)969-8281 | 傳真：(281)969-8696

地址：4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459



State Farm Insurance 提供保險和理財服務

李再融

Sherry Lee, Agent

汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險

子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃

12125 Jones Rd, Houston, TX 77070

Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998

E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com



精辦遺囑認證車禍人身傷害 FORESTER LAW FIRM

被華人社區公認為優秀律師

唐·福特律師事務所

(憑此廣告首次諮詢可免費)



A. DON FORESTER
45餘年出庭律師

親屬移民 刑事案件 離婚 酒駕
受虐綠卡 姦女指控 無證按摩
公民入籍 公民殘疾保障收入 殘障免考

OFFICE@FORESTORTORRES.COM

中文電話：(832)752-3220

總電話：(713)528-4668

地址：4635 SOUTHWEST FWY, SUITE#575, HOUSTON, TX 77027

律師助理
張吉娜
Gina Zhang

Not Certified By Board of Specialization

熊莊齡律師事務所

家庭案件
離婚
子女撫養費
監護及探視權



熊莊齡律師
Diana C. Hsiung
法學博士
德州及聯邦律師執照

電話：713.988.6388
傳真：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170,
Houston, TX 77036 (福祿大樓)

為您出庭辯護或庭外和解
遺囑認證 遺囑 授權書 遺產處理 財產規劃
移民 L/H/E簽證及綠卡申請 各種勞工、廚師移民
各種親屬移民 勞工卡、回美證申請
B-1/B-2延長 未婚夫妻簽證
訴訟 民事訴訟 人身傷害 商業訴訟
商業案件 生意/地產買賣 合同糾紛 公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。

楊延品聯合律師事務所



*楊延品律師
德州律師執照
聯邦南德州地區法院執照
聯邦第五巡迴上訴法院執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
亞利桑那州立大學法學博士

Email: info@yanglawus.com www.yanglawus.com

電話：(713)271-YANG (9264)

傳真：(713)271-9265

移民：勞工卡，傑出人才，國家利益獲免
技術移民，非移民申請，親屬移民
公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋
移民上訴

地產：地產買賣，商業租約，產權分析
貸款文件

商業：公司成立，生意買賣，合約起草
商業談判，合約審查，商標申請
版權註冊，企業並購，破產重組

繼承：遺囑信託，遺囑執行

家事：協議離婚，監護撫養

訴訟：商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償

地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302
Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)

*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書



王大律師協助辦案
亞利桑那州律師執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
休士頓大學法學碩士

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC

李中原律師

DANIEL LEE

法學博士 ATTORNEY AT LAW

資深出庭辯護律師

精通國語、英語
粵語、西班牙語



Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.

專精

刑事事故/車禍意外/人身傷害
家庭法/離婚官司/子女扶養
商業/房產糾紛/各類案件

歡迎來電預約：

832-632-4639

英語、國語、粵語、西班牙語

E-mail:

manager.v@houstondivorcenow.com

www.leelegalgroup.com

為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室

11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072
(Tues-Thur 9:00am-5:00pm)

1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002
(Mon-Fri 9:00am-5:00pm)



昂山素姬煽動罪成 獲特赦減至囚2年



緬甸內比都澤布迪瑞法院昨日裁定，國務資政昂山素姬和原民選總統溫敏因煽動他人危害國家安全和違反自然災害管理法，各被判處4年監禁。這次是今年2月1日昂山和溫敏等緬甸高官被軍方扣押及由軍方接管國家權力後，昂山和溫敏首次在法院被定罪。不過緬甸軍政府領導人敏昂萊昨晚宣布對昂山和溫敏頒布特赦，分別將兩人的刑期由4年減至2年。

今次判決原定於11月30日宣布，但法院當天將宣判日期延至昨日。被扣押至今，昂山已先後面臨十餘項罪名指控，其中包括煽動他人危害國家安全、違反自然災害管理法、違反進出口法、違反國家機密法、貪污和選舉欺詐等。溫敏則面臨煽動他人危害國家安全和違反自然災害管理法的指控。昂山素姬所涉其他指控將被繼續審理。10月26日，昂山首次出庭以被告的身份為自己辯護，當庭否認了針對其犯有煽動罪的指控。追加貪腐指控 最高囚15年

同時就在11月30日晚，昂山和溫敏分別被追加一項新的貪腐指控，原因是涉嫌違規租賃直升機，這也是昂山第二次被指控違反《反腐敗法》。今年6月，昂山被指控涉嫌收受賄賂以及違規使用土地。根據相關法律規定，違反該法規最高可被判處15年監禁。

緬甸去年11月舉行國會選舉，民盟獲半數以上議席。緬甸軍方與民盟圍繞大選結果產生分歧，軍方認為大選存在舞弊行為，要求選舉委員會展開調查，並推遲召開新一屆國會會議，但遭到拒絕。今年2月1日，溫敏、昂山素姬及全國民主聯盟（民盟）部分高級官員被軍方扣押。緬甸軍方隨後宣布實施為期一年的緊急狀態，國家權力被移交給國防軍總司令敏昂萊。2月3日，溫敏和昂山分別被緬甸警方起訴。緬軍方計劃2023年底前大選

7月26日，重新組建的緬甸聯邦選舉委員會發布公告說，2020年11月8日舉行的大選不合法、不公正，廢除此次選舉結果。8月1日，敏昂萊表示，下一屆大選籌備工作將於2023年8月結束，當年年底前將舉行自由、公正的多黨制民主大選。屆時緬甸軍方將把國家權力移交給民選政府的同時，結束緊急狀態。

2015年11月緬甸舉行全國大選，由昂山素姬領導的民盟贏得了國會的絕對多數席位，並自2016年4月開始執政，該屆政府按正常流程應於2021年3月結束執政。

針對昂山及溫敏被判監4年，中國外交部發言人趙立堅昨日回應指，作為友好鄰邦，中方真誠希望緬甸各黨各派從國家和民族的長遠利益出



發，在憲法和法律框架下彌合分歧，持續推進來之不易並適合緬甸國情的民主轉型進程。

昂山素姬被控違反多項法例

●《刑法》煽動罪

罪名：煽動他人危害國家安全

最高刑罰：監禁2年和罰款

宣判時間：昨日判囚兩年

●通訊法

罪名：無牌持有對講機

最高刑罰：最高監禁一年和罰款

宣判時間：12月13日

●進出口法

罪名：不當進口對講機

最高刑罰：監禁3年和罰款

宣判時間：12月13日

●自然災害管理法

罪名：去年大選期間兩度違反防疫規定

最高刑罰：每項監禁3年和罰款
宣判時間：首案昨日判囚兩年，另一案12月14日

●國家機密法

罪名：未公布

最高刑罰：監禁14年

宣判時間：預計明年

●反貪污法

罪名：共被控4罪，包括收受賄賂、違規使用土地及違規租賃直升機

最高刑罰：監禁15年和罰款

宣判時間：未知

●選舉法

罪名：在去年大選中舞弊

最高刑罰：全國民主聯盟或需解散及被禁止參選

宣判時間：未知

奧密克戎毒株或含感冒病毒基因片段

美國研究人員發現，變異新冠病毒奧密克戎毒株有至少一處變異由一種特殊基因片段導致，而且這個基因片段存在於其他多種病毒中，包括一種導致普通感冒的病毒。

據美視新聞援引路透社4日報道，美國馬薩諸塞州劍橋市數據分析企業nference研究人員發現，這個基因片段未在先前發現的幾個版本新

冠病毒中出現，卻為其他多種病毒和人類基因組所有，其中包括導致普通感冒的冠狀病毒HCoV-229E和導致艾滋病的HIV病毒。

研究人員認為，這一基因片段可能會令奧密克戎毒株逃脫人體免疫系統攻擊，這意味着奧密克戎毒株可能更易傳播，但感染者的症狀更輕甚至無症狀。

這篇研究報告2日在美國一家分享科研信息的非營利組織網站上發表，未經同行評議。

先前研究顯示，新冠病毒和普通感冒冠狀病毒可以藏匿在人體肺部和胃腸系統細胞中。這為病毒重組創造了條件，令宿主細胞中的兩種不同病毒得以相互作用、各自複製，產生含有來自兩種病毒基因物質的新「副

本」。

上述報告主要研究人員文基·孫達拉拉詹說，在發現奧密克戎毒株前可能已經發生好幾代病毒重組。

目前全球尚無奧密克戎毒株傳播力、致病力和免疫逃逸能力等方面的系統研究數據，仍需進一步研究了解這種毒株的特性。

全球38個國家和地區發現Omicron病例

世界衛生組織周五(3日)表示，全球已有38個國家和地區出現新冠病毒變異毒株奧密克戎(Omicron)感染病例，較兩天前通報的23個國家大增。初步數據顯示，奧密克戎毒株較德爾塔更具傳染性，但是否會導致患者出現重症仍言之過早。此外，目前尚未有變異新冠病毒奧密克戎毒株相關死亡病例報告。

世衛組織緊急項目技術負責人瑪麗亞·范·克霍夫(Maria Van Kerkhove)說，世衛組織已看到奧密克戎毒株感染病例正在增加，越來越多人被檢測出感染奧密克戎，不過目前德爾塔病毒在全球仍是佔主導地位的變異毒

株。

對於奧密克戎毒株會否導致患者出現重症，克霍夫稱，有報告指出，感染奧密克戎病毒會出現微輕症狀，這有待進一步去了解。世衛組織突發衛生事件規劃部執行主任邁克爾·瑞安(Michael Ryan)則補充說，需要大約兩周時間才能證實奧密克戎病毒是否會引發重症。

克霍夫還提到，在最先報告奧密克戎毒株感染病例的南非，住院患者數字正在上升，但尚未有證據證實奧密克戎會導致患者死亡風險增加，目前也尚未收到有關奧密克戎死亡病例的報告。

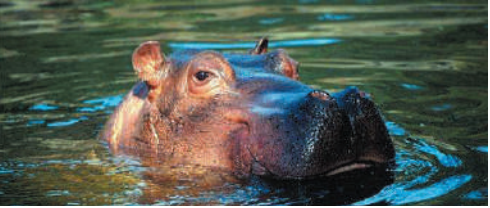
比利時兩隻河馬染新冠 或為該物種首次

比利時安特衛普動物園內兩隻河馬——14歲的伊馬尼和41歲的赫爾米恩，新冠病毒檢測結果呈陽性。這可能是全球首次出現河馬感染新冠病毒。

據美聯社報道，動物園獸醫弗朗西斯·維爾卡姆海恩說，據他所知，這是這一物種首次出現感染新冠病毒病例。先前報告感染新冠病毒的動物多為大猩猩和貓科動物。

這兩隻河馬除了流鼻涕，沒有其他症狀，正在接受隔離，不「接待」遊客。

安特衛普動物園所有動物去年接受新冠病毒檢測，結果均為陰性。幾名河馬飼養員的新冠病毒檢測結果均為陰性，並且工作時都戴口罩和護



目鏡，進入河馬園區前要對鞋子消毒，因此尚不清楚確診的兩隻河馬經何途徑感染病毒。

全球一些地區先前報告貓、狗、雪貂等動物感染新冠病毒，一些動物園曾報告大型貓科動物、水獺、大猩猩和鬣狗感染病毒。

百利中醫皮膚科

• 各類皮膚病
濕疹/蕁麻疹/瘙癢/黃褐斑/鼻炎咽喉炎
銀屑病/白癜風/脫髮等
• 內分泌失調/各種胃病及免疫性疾病
癌症的中醫輔助治療
• 各類婦科疾病/痛經/月經不調

主治

醫生簡介：臨床皮膚科碩士，師從中國著名皮膚科專家徐宜厚教授，先後在武漢市第一醫院和天津微醫醫院工作十餘年。全美NCCAOM中醫針灸執照 德州中醫針灸執照 (AC01513)

Tel: (832)930-0688

地址 9440 Bellaire Blvd #238, Houston, TX 77036

門診時間 > Mon-Sat: 9:00am-5:00pm 不接受保險

楊曉娜 中醫師

不 接 受 保 險

A03_TCM ACUPUNCTURE 百利中醫楊曉娜2467B_4

第一貸款公司

First Nation Mortgage

專辦房屋貸款

Charlie Song 宋先生

地址: 10101 Harwin Dr. #298 Houston, TX 77036

電話: (713)266-7894

通國語、英語、粵語、越語

(M) 713-545-5776 Fax: (713)266-7641

利息低廉 經驗豐富 Lic #535

L03_FIRST第一貸款2468_4

恩典華人浸信會

GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH

雙語崇拜 廣東話 普通話

16755 Southwest Fwy • Sugar Land, TX 77479 (位於Sugar Land Baptist Church內)

主日學 禮拜日上午 8:15 - 8:45
主日崇拜 禮拜日上午 9:00 - 10:15
迦南團契 週三上午 10:30-中午1:00
迦南團契 週三下午 (請致電查詢)
路加團契 每月一次
仇麗團契 請致電查詢
休閑小聚 每月一次 (第三個星期六)
列治文普通話團契 每月一次 (第二個星期六)

主任傳道 郭美德
顧問牧師 梁德舜牧師
普通話牧師 賴彼得牧師

832-382-3316 Email: info@gracechinesebaptist.org

真耶穌教會

True Jesus Church

335 Avenue E, Stafford, TX 77477

電話: (281)631-5260

網址: www.tjc.org

電子郵件: Houston@tjc.org

59 90 Ave. E

TJC

中英安息日崇拜: 週五晚上7:45週六早上10:45
中英文分組查經: 週六下午1:30
英文兒童宗教教育: 週六早上11:00 下午2:00

李元鐘保險

已發表19萬字保險專欄，
www.johnleeins.com 歡迎索取

我們擁有最多美國政府認證的
各項保險專業證照、得獎無數
美國保險碩士、台灣淡江保險學士
美國及台灣前十大保險公司理賠專員

汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險

7001 Corporate Dr. #201. Houston, TX 77036 (華埠大廈)

電話: (832) 500-3228請找謝經理

德州脊椎中心/復健科診所

Texas Spinal care 最新技術治療腰椎、頸椎間盤突出!

車禍不要緊 免費幫你治

不管別人撞你，還是你撞別人；不管你有沒有保險，出了車禍打個電話給李醫生，他會幫你一切搞定！不用你花一分錢，全部由保險公司支付！！

腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸。採用非手術治療，運用推拿、器材和營養相搭配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，整個療程的費用比手術治療時的copay還低！！根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療，準確！見效快！！一次治療下來疼痛馬上減輕80%！！

李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗，畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。獨家牽引療法有奇效！

李醫生 還專精車禍後的復健，車禍後PI與PIP都收。中文護士

Texas Spinal care 診療時間: 周一、三、五9am—6pm / 周二、周四下午1pm—5pm / 周六上午

電話: 713-278-2225 網址: http://www.txspinalcare.com

診所地址: 2600 S Gessner RD, Suite 120, Houston, TX 77063

統籌推進國內法治和涉外法治 加強涉外領域立法

習近平：提升涉外執法司法效能

維護主權安全發展利益

香港文匯報訊 據新華社報道，中共中央政治局12月6日下午就建設中國特色社會主義法治體系進行第三十五次集體學習。中共中央總書記習近平在主持學習時強調，我國正處在實現中華民族偉大復興的關鍵時期，世界百年未有之大變局加速演進，改革發展穩定任務艱巨繁重，對外開放深入推進，需要更好發揮法治固根本、穩預期、利長遠的作用。要堅定不移走中國特色社會主義法治道路，以解決法治領域突出問題為着力點，更好推進中國特色社會主義法治體系建設，提高全面依法治國能力和水平，為全面建設社會主義現代化國家、實現第二個百年奮鬥目標提供有力法治保障。習近平強調，要堅持統籌推進國內法治和涉外法治，加強涉外領域立法，推動我國法域外適用的法律體系建設。要把拓展執法司法合作納入雙邊多邊關係建設的重要議題，提升涉外執法司法效能，堅決維護國家主權、安全、發展利益。

中國法學會副會長徐顯明進行講解，提出了工作建議。政治局的同志認真聽取了他的講解，並進行了討論。

全面深化法治領域改革

習近平在主持學習時發表了重要講話。他指出，黨的十八大以來，黨中央把全面依法治國納入“四個全面”戰略布局予以有力推進，對全面依法治國作出系列重大決策部署，組建中央全面依法治國委員會，完善黨領導立法、保證執法、支持司法、帶頭守法制度，基本形成全面依法治國總體格局。黨的十八屆四中全會明確提出全面推進依法治國的總目標是建設中國特色社會主義法治體系、建設社會主義法治國家。我們抓住法治體系建設這個總抓手，堅持黨的領導、人民當家作主、依法治國有機統一，堅持依法治國、依法執政、依法行政共同推進，堅持法治國家、法治政府、法治社會一體建設，全面深化法治領域改革，統籌推進法律規範體系、法治實施體系、法治監督體系、法治保障體系和黨內法規體系建設，推動中國特色社會主義法治體系建設取得歷史性成就。

貫徹中國特色社會主義法治理論

習近平強調，我們已經踏上了全面建設社會主義現代化國家、向第二個百年奮鬥目標進軍的新征程，立足新發展階段，貫徹新發展理念，構建新發展格局，推動高質量發展，滿足人民群眾對民主、法治、公平、正義、安全、環境等日益增長的要求，提高人民生活品質，促進共同富裕，都對法治建設提出了新的更高要求。建設中

國特色社會主義法治體系，要順應事業發展需要，堅持系統觀念，全面加以推進。

習近平指出，要堅持法治體系建設正確方向，堅持黨的領導，堅持中國特色社會主義制度，貫徹中國特色社會主義法治理論。中國特色社會主義法治體系是中國特色社會主義制度的重要組成部分，必須牢牢把握中國特色社會主義這個定性，正確處理政治和法治、改革和法治、依法治國和以德治國、依法治國和依規治黨的關係，在堅持黨的全面領導、保證人民當家作主等重大問題上做到頭腦特別清晰、立場特別堅定。要始終堅持以人民為中心，堅持法治為了人民、依靠人民、造福人民、保護人民，把體現人民利益、反映人民願望、維護人民權益、增進人民福祉落實到法治體系建設全過程。

加強國家安全等重要領域立法

習近平強調，要加強國家安全、科技創新、公共衛生、生物安全、生態文明、防範風險等重要領域立法，加強民生領域立法，努力健全國家治理急需、滿足人民日益增長的美好生活需要必備的法律制度。要發揮依規治黨對黨和國家事業發展的政治保障作用，形成國家法律和黨內法規相輔相成的格局。要抓住立法質量這個關鍵，深入推進科學立法、民主立法、依法立法，統籌立改廢釋纂，提高立法效率，增強立法系統性、整體性、協同性。各級立法機構和工作部門要遵循立法程序、嚴守立法權限，切實避免越權立法、重複立法、盲目立法，有效防止部門利益和地方保護主義影響。要健全法律面前人人平等保障機制，維護國家法制統一、尊嚴、權威，一切違反憲法法律的行為都必須予以追



●習近平強調，要加強國家安全、科技創新、公共衛生、生物安全、生態文明、防範風險等重要領域立法，加強民生領域立法。圖為安徽省合肥市某街道舉辦青少年“模擬法庭”活動。網上圖片

究。各級黨組織和領導幹部都要旗幟鮮明支持司法機關依法獨立行使職權，絕不容許利用職權干預司法、插手案件。

習近平指出，要深化法治領域改革，圍繞讓人民群眾在每一項法律制度、每一個執法決定、每一宗司法案件中都感受到公平正義這個目標，深化司法體制綜合配套改革，加快建設公正高效權威的社會主義司法制度。要健全社會公平正義法治保障制度，健全執法權、司法權、監察權運行機制，健全權力制約和監督。要加快構建系統完備、規範高效的執法司法制約監督體系，加強對立法權、執法權、監察權、司法權的監督，健全紀檢監察機關、公安機關、檢察機關、審判機關、司法行政機關各司其職，偵查權、檢察權、審判權、執行權相互制約的體制機制。要完善法治人才培養體系，加快發展律師、公證、司法鑒定、仲裁、調解等法律服務隊伍，深化執法司法人員管理體制改革，着力建設一支忠於黨、忠於國家、忠於人民、忠於法律的社會主義法治工作隊伍。要深化政法隊伍教育整頓，繼續依法打擊執法司法領域腐敗，推動掃黑除惡常態化。

習近平強調，各級黨委要擔負好主體責任，聚焦重大部署、重要任務、重點工作，加強組織領導，主動擔當作為，力戒形式主義、官僚主義。各條戰線各個部門要齊抓共管、壓實責任、形成合力，提高工作法治化水平。

習近平談法治理論研究、人才培養和守法用法

●理論研究：要加強法治理論研究和宣傳，加強中國特色法學學科體系、學術體系、話語體系建設。

●人才培養：要把中國特色社會主義法治思想落實到各法學學科的教材編寫和教學工作中，努力培養造就更多具有堅定理想信念、強烈家國情懷、扎實法學根基的法治人才。

●律師隊伍：要加強對律師隊伍的政治引領，教育引導廣大律師自覺遵守擁護中國共產黨領導、擁護我國社會主義法治等從業基本要求，努力做黨和人民滿意的好律師。

●全民守法：要把推進全民守法作為基礎工程，推動各級領導幹部帶頭尊法學法守法用法，引導廣大群眾自覺守法、遇事找法、解決問題靠法。

●講好故事：要總結我國法治體系建設和法治實踐的經驗，闡發我國優秀傳統法治文化，講好中國法治故事。

來源：新華社

函賀兩岸企業家紫金山峰會開幕

汪洋籲企業界與“台獨”分裂勢力劃清界限

香港文匯報訊 綜合新華社及記者賀鵬飛報道，2021兩岸企業家紫金山峰會7日以視頻連線方式在南京市和台北市同步舉行。中共中央政治局常委、全國政協主席汪洋向兩岸企業家峰會理事會發賀信，代表中共中央和習近平總書記，對年會召開表示祝賀，向峰會全體會員和與會嘉賓致以問候。

汪洋表示，加強兩岸經濟合作，契合兩岸民心所向，利於增進同胞福祉。儘管受諸多不利因素影響，兩岸貿易額仍保持快速增長，台灣企業來大陸投資熱情不減、層次提升。兩岸經濟合作動力強勁、韌性十足、潛力巨大，祖國大陸始終是廣大台商台企投資興業的熱土和發展進步的依靠。

陸為台商台企辦實事做好事舉措不變

汪洋強調，中共十九屆六中全會全面總結了中共百年奮鬥重大成就和歷史經驗，鄭重宣示了在民族復興進程中推進祖國完全統一的堅定立場和決心。我們將深入貫徹新時代黨解決台灣問題的總體

方略，堅持一個中國原則和“九二共識”，堅決反對“台獨”分裂行徑和外部勢力干涉，以同胞福祉為依歸，推動兩岸關係和平發展、融合發展。我們一貫秉持的“兩岸一家親”理念不會變，率先同台灣同胞分享發展機遇的政策不會變，為台商台企辦實事做好事的舉措不會變。

汪洋指出，企業是兩岸關係和平發展的受益者，也是祖國統一大業的建設者。希望峰會雙方理事會團結兩岸企業界人士，觀大勢、明大義、行大道，堅定站在歷史正確的一邊，堅決與“台獨”分裂勢力劃清界限，為推進祖國完全統一、實現中華民族偉大復興貢獻力量。

峰會大陸方面理事長郭金龍、副理事長張平等在南京出席年會，500多位兩岸工商界人士參會。

台商：遠東事件不影響登陸投資

台灣遠東集團在大陸投資企業因違法違規被依法查處，在兩岸引發軒然大波，有台灣媒體基

至斷言這一事件會加速台商回流。不過，多位重量級台商7日在南京出席2021兩岸企業家紫金山峰會時表示，遠東事件只是單一事件，不會影響到兩岸未來的交流，以及台商來大陸投資。

“遠東集團這個事件事實上是單一事件，不會因為這樣的一個單一事件影響到兩岸未來的交流，甚至於台商來大陸的投資。”台灣商業總會主席、鄉林集團董事長賴正鑑說，大陸是一個充滿商機而且蓬勃發展的這樣的市場，一起單一事件不至於影響台資企業在大陸投資的信心。同時，遠東事件也讓台資企業非常清楚地意識到，堅持“九二共識”和一個中國的原則非常重要，只有堅持這一原則，兩岸關係才能繼續和平穩定發展。

因為疫情影響，賴正鑑今年已在大陸工作生活半年多時間，這也讓他有機會更加深入地瞭解大陸的發展。他認為，大陸對於整個國家的發展規劃和戰略布局非常完整，像現在正在推動的“十四五”規劃以及“一帶一路”倡議，發展方向都非常明



●2021兩岸企業家紫金山峰會採取視頻連線方式，在南京市和台北市同步舉行。

香港文匯報記者賀鵬飛 攝

確，台資企業應該看到其中的機遇，積極展開布局。“從我個人來講的話，我也是非常看好大陸的發展。”賴正鑑以自己領導的鄉林集團為例說道，鄉林集團計劃繼續加大在大陸的投資布局，除已經在南京開業的涵碧樓酒店外，還計劃在蘇州、連雲港等其他多個地方進行布局。

兩岸企業家峰會綜合合作交流推進小組台方副召集人、台升國際集團董事長郭山輝表示，堅持一個中國、“九二共識”，這是兩岸關係和平穩定發展的基礎，也是兩岸企業家應有的共同使命。他說，兩岸企業家尤其是台灣的企業家，其實要有一個共同的信念，就是要立足中國、放眼世界，同時也要熱愛祖國、心繫兩岸。



靚苗米

ECONOMICAL, NUTRITIOUS & DELICIOUS

- 家庭和飯店的首選品牌
Preferred Brand at home and in restaurants.
- 優良品質 Finest Quality
- 適用於烹飪炒飯，白飯，春捲等任何米製佳餚
Excellent for Fried Rice, Steamed Rice, Spring Rolls or any traditional rice dish.

可到您喜歡的代理分銷商處購買
Available at Your Favorite Distributor



Contact: Cesar Vazquez
Phone: 713-535-8215
E-mail: cvazquez@riviana.com



AARP 乐龄会热烈呈献『以冠军思维领导』(Leading with a Champion Mind)：由 Apolo Ohno、Kristi Yamaguchi 及 Alex 和 Maia Shibutani 领导的的奥运健儿座谈会 美国亚裔冬奥会选手分享韧性如何塑造他们的职业生涯

A

Leading with a Champion Mind

Thursday, December 16 at 3pm EST



Apolo Ohno

Maia and Alex Shibutani

Kristi Yamaguchi

Register at bit.ly/aarpchampions

在经历了 COVID-19 的『双重大流行』和反亚裔仇恨的兴起充满挑战的一年之后，AARP 乐龄会即将呈献一场名为『以冠军思维领导』(Leading with a Champion Mind) 的网上座谈会，本次活动诚邀了几位体现韧性和卓越的美国亚裔奥运选手，以庆祝美国亚裔人和太平洋岛民 (AAPI) 社区的实力。

AARP 乐龄会欢迎各位热烈参与将于 12 月 16 日星期四下午 3 时 (东岸时间) 举办的网上活动并展开对话。活动将由前速滑运动奥运冠军得主 Apolo Ohno 主持，其他参与座谈会的嘉宾包括：花式滑冰奥运冠军得主 Kristi Yamaguchi 和两届花式滑冰奥运铜牌得主 Alex 和 Maia Shibutani。届时 AARP 乐龄会多元化、公平和包容办公室高级顾问 Ron Mori 将致欢迎辞。

『AARP 乐龄会很荣幸能将四位美国奥运选手聚集在一起，他们作为亚裔美国人的独特生活经历有助于提高我们 AAPI 社区的知名度和代表性，』AARP 乐龄会多元化、公平和包容、美国亚裔人和太平洋岛民受众策略的副总裁 Daphne Kwok 说。『在我们为 AAPI 结束艰难的一年之际，我们希望分享我们的美国亚裔奥运选手用来坚持克服生活挑战并取得成功的韧性和实力的技能。』

如要登记并了解有关该活动的更多信息，请浏览 <https://aarp.cventevents.com/Champions>。

『以冠军思维领导』(Leading with a Champion Mind) 是 AARP 乐龄会承诺履行全国广告商协会包容性多元文化营销联盟承诺的一部分，以建立更具包容性的社区。要

成为旅程的一部分并了解即将举行的活动，请在 Facebook (@AARPAAPI) 和 Twitter (@AARPAAPI) 上参加 AARP AAPI 社区。

关于 AARP 乐龄会: AARP 乐龄会是美国最大的非营利性、无党派组织，致力于帮助和激励 50 岁以上的人群享有自我选择的生活方式。AARP 乐龄会在全国范围内拥有近 3800 万成员，它巩固并加强社区，倡导对家庭最重要的事情：健康保障，财务稳定和个人成就感。AARP 乐龄会还发行全国最大的发行出版物：《AARP 乐龄会杂志》和《AARP 乐龄会简报》。了解更多信息，请访问中文官网 chinese.aarp.org 或关注 AARP 乐龄会微信公众号。

休士顿中华保健中心 休士顿中华保健中心 2021 庆生会暨健康讲座

主讲：李成纯如 Alice Lee 讲题：节日人身安全注意事项主讲：彭代珣中医师讲题：五十肩的预防和治疗 如何建立良好的姿势，预防老化和保持年轻体态 余兴节目：中华保健中心卡拉ok 班抽奖日期：12月11日星期六

哈里斯县警察局警用华语专班中国城户外教学



哈里斯县警察局、德州圣汤玛斯大学与文藻外语大学华语中心、与休士顿西南管理区携手合作，于今年底开设了警用华语专班，培养大休斯顿地区的华语人才。本周三，华语班的警官来到休士顿

在休士顿西南管理区，活动当天警官们先是到了休士顿敦煌广场小火锅店品尝亚洲街边小吃、学习使用筷子。接著到了广场附近的 Hilton 旅馆参观、聆听中国城治安况分享。最后，前往中国城店家享受刨冰、珍珠奶茶等小点心。警官们手上课讲义、努力用中文点饮料的场景，让许多亚裔民众看得目不转睛。

德州圣汤玛斯大学与文藻外语大学华语中心、与哈里斯县警察局合力促成了此次警用中文课，首届中文课有 28 名人员参加进修，由圣汤玛斯大学中文讲师萧永群担任教师，她表示希望透过寓教于乐的方式，让警官们以愉快的方式学习一项新语言，未来有助于与华裔社区的沟通，此次户外教学亦是以此为宗旨。

在此之前，许多警员表示：「过去都没有来过休士顿中国城，很惊讶这里变得如此热闹。」并分享这次参访使他们获益良多。



GMCC 萬通貸款

www.gmccloan.com


IS EXPANDING

GMCC 萬通貸款可以在全美 26 個州提供租賃屋特別計劃。

- 我們使用現金流分析
- 貸款人無需提供工作單位證明
- 不用提交納稅報表
- 不查收入
- 貸款人需要提供租賃屋的租金收入 (可以為負) 1-4 單位租賃屋，5+ 另行申請。

Rental Cash Flow Mortgage Programs (DSCR) covered in 26 States:

Arkansas
California
Colorado
Connecticut
Washington
DC
Florida
Georgia
Hawaii
Illinois
Indiana
Kansas
Kentucky
Maine
Maryland
Missouri
Montana
New Hampshire
New York
Ohio
Oklahoma
South Carolina
Texas
Virginia
Washington
Wisconsin
Wyoming

- No employment information needed
- No tax return information
- Only rental cash flow (can be negative), 1-4 units, 5% possible by exception
- Purchase, Cash-out, Refinance

★ 房地美和房利美核準的直接賣家；

★ 可內部審核，直接放款；

★ 放款額度從10萬到500萬；

★ 專精大額、出租，1-4 units，套現，低利率；

★ 出租屋現金流貸款計劃；

★ 一條龍服務，最快10個工作日完成；

★ 加州十個分公司，全美26州提供租賃屋現金流貸款計劃；

★ 德州兩個分公司：休斯頓、達拉斯

★ 奧斯丁即將開業！



聯繫電話：**832-982-0868**

Email address: info@gmccloan.com

GMCC 分公司地址：52 Sugar Creek Center Blvd #350, Sugar Land, TX 77478